

13 Un salon du mariage

Océane Dupré, de la société Déco Cœur à La Rochelle, veut se renseigner sur le salon du mariage organisé par l'entreprise Comado à Orléans (consignes p.90).

Loïc Berthelot	Océane Dupré
Loïc Berthelot meldet sich.	[Comado bonjour, Loïc Berthelot à l'appareil. Que puis-je/Qu'est-ce que je peux faire pour vous ?]
[Bonjour monsieur, ici Océane Dupré de Déco Cœur à La Rochelle. Nous aimerions réserver un stand pour le salon du mariage en mars.]	Océane Dupré meldet sich und sagt, dass ihre Firma einen Messestand auf der Hochzeitsmesse im März reservieren will.
Loïc fragt, welche Standgröße und was für einen Stand sie wünscht.	[Bien sûr madame, vous souhaitez quelle taille et quel type de stand ?]
[Eh bien, un stand équipé de 18 m ² .]	Océane möchte einen voll ausgestatteten Stand von 18 m ² .
Loïc fragt, auf wie viele Seiten der Stand offen sein soll.	[Le stand doit être ouvert sur combien de côtés ?]
[Sur deux côtés. Et nous aurions besoin d'une réserve de 2 m ² .]	Océane bittet um einen auf zwei Seiten offenen Stand und fügt hinzu, dass Déco Cœur einen Abstellraum von 2 m ² braucht.
Loïc antwortet, dass es kein Problem ist und fragt, ob er das Reservierungsformular schicken soll.	[Ce n'est pas un problème, madame. Je vous envoie le formulaire de réservation ?]
[Oui, s'il vous plaît. Vous avez encore trois places de parking libres ?]	Océane bejaht und fragt, ob noch drei Parkplätze frei sind.
Loïc bejaht. Er erklärt, dass es ein Parkhaus für Aussteller gibt und dass Océane ihre Parkplätze mit dem Formular reservieren kann. Er fragt, ob sie andere Informationen benötigt.	[Oui, nous avons un parking réservé aux/pour les exposants et vous pourrez réserver vos places avec le formulaire. Avez-vous besoin d'autres informations/renseignements ?]
[Oui, je voudrais savoir si l'électricité et le nettoyage sont compris dans le prix.]	Océane bejaht und möchte wissen, ob die Energieversorgung und die Reinigung im Preis inbegriffen sind.
Loïc bejaht und erklärt, dass die Überwachung des Standes aber nicht inbegriffen ist: Sie kostet 15 € pro Stunde. Die Versicherung ist außerdem auch optional.	[Oui madame, mais pas la surveillance du stand, qui coûte 15 € par heure, et l'assurance est aussi en option.]
[D'accord. Et peut-on louer un frigo ? Nous aimerions proposer des boissons fraîches à nos clients.]	Océane fragt noch, ob ein Kühlschrank gemietet werden kann. Déco Cœur möchte ihren Kunden kalte Getränke anbieten.
Loïc sucht nach dem Preis und sagt dann, dass ein kleiner Kühlschrank mit 75 Litern 50 € pro Tag kostet.	[Alors attendez, je cherche le tarif/prix... Voilà : un petit frigo de 75 litres coûte 50 € par jour.]
[Bon, je vais réfléchir, c'est cher, quand même... Pour les badges visiteurs, comment ça se passe ?]	Océane wird sich das überlegen, sie findet es teuer. Sie fragt, wie es mit den Besucherausweisen geht.
Loïc antwortet, dass es ganz einfach ist: Déco Cœur bestellt die gewünschte Anzahl und ihr Konto wird dann für jeden benutzten Ausweis belastet.	[C'est tout simple, vous commandez la quantité que vous désirez/souhaitez et votre compte sera débité pour chaque badge utilisé.]
[Très bien. Alors j'attends votre formulaire.]	Océane sagt, dass sie dann auf das Formular wartet.
Loïc wird das Formular sofort schicken und weist Océane darauf hin, dass sie es ihm vor dem 20. Juni zurücksenden soll. Er verabschiedet sich.	[Je vous l'envoie tout de suite. Il faut me le renvoyer/retourner avant le 20 juin. Au revoir madame.]
[Merci, au revoir monsieur.]	Océane bedankt sich und verabschiedet sich ebenfalls.